



**Комиссия по границам
континентального шельфа**

Distr.: General
7 October 2005
Russian
Original: English

Шестнадцатая сессия

Нью-Йорк, 29 августа — 16 сентября 2005 года

**Заявление Председателя Комиссии по границам
континентального шельфа о ходе работы в Комиссии**

1. Шестнадцатая сессия Комиссии по границам континентального шельфа состоялась 29 августа — 16 сентября 2005 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в соответствии с решением, принятым Комиссией на ее четырнадцатой сессии (CLCS/42, пункт 53), и пунктом 29 резолюции 59/24 Генеральной Ассамблеи от 17 ноября 2004 года.

2. В работе сессии приняли участие следующие 20 членов Комиссии: Лоренс Фоладжими Авосика, Алешандри Тагори Медейрус ди Албукерки, Хилаль Мухаммед Султан аль-Азри, Освальдо Педро Астис, Харальд Брекке, Яо Убуэнале Воэледжи, Михай Сильвиу Герман, Абу Бакар Джаафар, Юрий Борисович Казмин, Гало Каррера Уртадо, Питер Ф. Крокер, Лу Вэньчжэн, Пак Ён Ан, Фернанду Мануэл Майя Пиментел, Филип Александер Саймондс, Кенсаку Тамаки, Нареш Кумар Тхакур, Индурлалл Фагуни, Ноэл Ньютон Ст.-Клавер Франсис и Младен Юрачич.

3. Самьюэль Сона Бета на сессии не присутствовал.

4. Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы и сообщения:

- a) предварительная повестка дня (CLCS/L.19);
- b) заявление Председателя Комиссии о ходе работы на ее пятнадцатой сессии (CLCS/44);
- c) представление Бразилии от 17 мая 2004 года во исполнение пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, направленное через Генерального секретаря в Комиссию;
- d) представление Австралии от 15 ноября 2004 года во исполнение пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, направленное через Генерального секретаря в Комиссию;
- e) представление Ирландии от 25 мая 2004 года во исполнение пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, направленное через Генерального секретаря в Комиссию;

f) сообщение Индии от 5 июля 2005 года, касающееся представления Австралии;

g) вербальная нота Постоянного представительства Бразилии при Организации Объединенных Наций от 23 августа 2005 года касательно участия представителей Бразилии в работе соответствующих заседаний без права голоса;

h) сообщения Дании и Исландии соответственно от 19 и 24 августа 2005 года, касающиеся представления Ирландии;

i) письмо Юрисконсультанта Организации Объединенных Наций от 25 августа 2005 года, препровождающее консультативное заключение по вопросу:

«Допустимо ли в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву и правилами процедуры Комиссии, чтобы прибрежное государство, сделавшее представление Комиссии на основании статьи 76 Конвенции, представило Комиссии в ходе рассмотрения ею представления дополнительные материалы и информацию, касающиеся внешних границ континентального шельфа или его значительной части, которые существенно отличаются от первоначальных внешних границ и формульных линий, о которых Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций надлежащим образом сообщил в соответствии с правилом 50 правил процедуры Комиссии?»;

j) записка Секретариата о внутренних ориентирах Комиссии.

Пункт 1

Открытие шестнадцатой сессии Председателем Комиссии

5. Сессию открыл Председатель Комиссии Питер Ф. Крокер, который приветствовал присутствующего на сессии заместителя Генерального секретаря по правовым вопросам и Юрисконсультанта Никола Мишеля.

Заявление Юрисконсультанта

6. Обращаясь к членам Комиссии, Юрисконсультант подчеркнул, что в работе Комиссии наступил этап, когда она приступает к рассмотрению нового представления на каждой сессии. Вопросы становятся все более сложными, и рабочая нагрузка Комиссии неуклонно возрастает. Подтверждением тому послужила просьба Комиссии о представлении консультативного заключения, на которую он ответил перед началом шестнадцатой сессии. Юрисконсультант выразил надежду на то, что это заключение поможет Комиссии.

7. В этой связи Юрисконсультант сослался на документ, озаглавленный «Разъяснения Юрисконсультанту относительно консультаций в Комиссии по границам континентального шельфа, согласно документу CLCS/44», который был представлен ему в июне представителями Бразилии и препровожден также Председателю Комиссии. Он отметил, что в этом документе затрагивается один вопрос, имеющий непосредственное отношение к консультативному заключению, а именно вопрос о том, необходимо ли должным образом опубликовывать существенные изменения в некоторых параметрах внешней границы ее конти-

ментального шельфа. Он предложил Комиссии принять во внимание соображения, изложенные в консультативном заключении, касательно этого вопроса.

8. Юриисконсулт сослался далее на информационную записку, подготовленную Секретариатом, во исполнение просьбы, сформулированной Комиссией на ее предыдущей сессии, и содержащую предложения, которые Комиссия может пожелать рассмотреть при обсуждении текста внутренних ориентиров, устанавливающих этические стандарты, соответствие которым ожидается от членов Комиссии. Он выразил надежду на то, что Комиссия рассмотрит и примет на нынешней сессии такие внутренние ориентиры, подчеркнув при этом, что они не должны видоизменять или каким-либо иным образом затрагивать права, обязанности и обязательства членов Комиссии согласно Конвенции или правилам процедуры Комиссии.

9. Юриисконсулт обратил внимание Комиссии на то обстоятельство, что на пятнадцатом совещании государств — участников Конвенции, состоявшемся в июне 2005 года, несколько делегаций, в частности делегации тех стран, представления которых уже были представлены Комиссии, выразили обеспокоенность на предмет соответствия правила 52 правил процедуры Комиссии положениям статьи 5 приложения II Конвенции. Он предложил Комиссии уделить этому вопросу надлежащее пристальное внимание.

10. Он затронул вопрос о поддержке, которую секретариат оказывает Комиссии, напомнив, что секретариат приложил значительные усилия к тому, чтобы удовлетворить потребности Комиссии, и что на пятнадцатой сессии директор Отдела по вопросам океана и морскому праву предложил Комиссии проинформировать Секретариат о ее дополнительных потребностях. Он подчеркнул, что на пятнадцатом совещании государств-участников Председатель Комиссии в дополнение к своему традиционному заявлению сделал презентацию, посвященную прогнозируемой рабочей нагрузке Комиссии. Поскольку в презентации этот вопрос затрагивался в общем плане, на совещании не было принято каких-либо решений по этому поводу. Юриисконсулт сообщил Комиссии, что 6 июля 2005 года Председатель направил ему письмо, в котором он представил сводный перечень имеющихся потребностей в отношении персонала, компьютерной техники и программного обеспечения. Кроме того, он сообщил членам, что сформулированная Комиссией просьба о выделении дополнительных специалистов по географической информационной системе (ГИС) уже отчасти удовлетворена в рамках предлагаемого проекта бюджета. Что касается техники и программного обеспечения, то он указал, что за неимением каких-либо рекомендаций Совещания государств-участников в адрес Генеральной Ассамблеи, Секретариату придется произвести оценку того, каким образом удовлетворить эти потребности в рамках существующих бюджетных ресурсов.

11. В заключение, Юриисконсулт отметил успешное проведение второго регионального учебного курса, организованного Отделом по вопросам океана и морскому праву в сотрудничестве с правительством Шри-Ланки в Коломбо 16–20 мая 2005 года, и выразил свою признательность членам Комиссии, которые в качестве преподавателей или экспертов оказывали Секретариату содействие в проведении учебных курсов.

Пункт 2

Утверждение повестки дня

12. Председатель вынес на рассмотрение Комиссии предварительную повестку дня (CLCS/L.19). Он предложил включить новый пункт, озаглавленный «Правило 52 правил процедуры Комиссии». Повестка дня с внесенной поправкой была утверждена (CLCS/45).

Пункт 3

Организация работы

13. Председатель изложил программу работы и график обсуждения Комиссией различных пунктов повестки дня.

Пункт 4

Рассмотрение представления, подданного в Комиссию на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года Бразилией

14. Председатель подкомиссии, учрежденной для рассмотрения представления Бразилии, г-н Каррера доложил о работе, проделанной в межсессионный период и в ходе недельного совещания 22–26 августа 2005 года, предшествовавшего проведению шестнадцатой сессии. Он указал, что подкомиссия произвела дальнейший анализ сейсмических, геологических, батиметрических и геоморфологических данных. Он сообщил Комиссии о письме Бразилии, касающемся присутствия бразильских экспертов в Нью-Йорке в период с 22 августа по 9 сентября 2005 года, и о совещании подкомиссии с этими экспертами, проведенном 24 августа 2005 года. На этом совещании бразильские эксперты сделали презентацию по различным аспектам представления Бразилии.

15. Председатель подкомиссии обратил далее внимание на объем предстоящей подкомиссии работы и в этой связи на неоценимое содействие, оказываемое специалистом по ГИС Отдела по вопросам океана и морскому праву. Он сообщил Комиссии, что, как ожидает подкомиссия, она сможет представить рекомендации на семнадцатой сессии при том понимании, что в межсессионный период будет проведено совещание подкомиссии перед началом пленарной части семнадцатой сессии. Что касается консультативного заключения Юрисконсульта Организации Объединенных Наций, представленного по просьбе Комиссии, сформулированной на ее пятнадцатой сессии, то он отметил, что это консультативное заключение имеет непосредственное отношение к работе подкомиссии, рассматривающей представление Бразилии, и его необходимо принять во внимание в ходе дальнейшей работы подкомиссии.

16. Председатель подкомиссии сообщил, что подкомиссия постановила провести совещание в течение двух недель, предшествующих запланированному началу пленарной части семнадцатой сессии, то есть с 20 по 31 марта 2006 года. Комиссия приняла сообщение к сведению и просила Секретариат продолжать оказывать необходимую техническую поддержку в межсессионный

период и принять необходимые меры для проведения межсессионного совещания подкомиссии в Нью-Йорке.

17. Затем, рассмотрев консультативное заключение Юриконсультанта, Комиссия приняла его сведению и постановила вести работу соответствующим образом. Комиссия постановила также препроводить это консультативное заключение четырем государствам, уже сделавшим представления, поместить его на веб-сайте Комиссии, которым ведает Отдел по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам, и опубликовать его в качестве документа Комиссии. Кроме того, подкомиссии, рассматривающей представление Бразилии, было поручено довести содержание заключения непосредственно до сведения бразильских экспертов. Это поручение было выполнено на совещании 31 августа 2005 года.

18. В ходе обсуждений, посвященных консультативному заключению, члены Комиссии достигли согласия в отношении надлежащего опубликования информации о представлениях и выразили мнение о том, что новая информация, представляемая прибрежными государствами в ходе рассмотрения их представлений Комиссией, в случае существенных расхождений с первоначально представленными внешними границами континентального шельфа должна надлежащим образом опубликовываться. Было также согласовано, что прибрежные государства должны представлять изложение информации, подлежащей публикации, например в качестве добавления или исправления к уже представленному ими резюме. Многие члены выразили также мнение о том, что другим государствам должно быть выделено достаточное время на формулирование их мнений по данному вопросу. Они подчеркнули также, что в тех случаях, когда в ходе рассмотрения представления представляются новые данные о внешней границе континентального шельфа за пределами 200 морских миль, государства должны осознавать вытекающие из этого практические последствия, включая существенные задержки в подготовке рекомендаций Комиссией.

19. В свете консультативного заключения Комиссия рассмотрела ход работы, намечаемой в отношении представления Бразилии и новой информации о внешних границах континентального шельфа Бразилии, представленной в письме главы делегации Бразилии от 24 марта 2005 года на имя председателя подкомиссии. Было достигнуто согласие о том, что Председатель Комиссии направит в Постоянное представительство Бразилии при Организации Объединенных Наций письмо (препроводив копию Генеральному секретарю), в котором Бразилии будет предложено подготовить добавление или исправление к резюме и представить его Комиссии через Генерального секретаря. Генеральный секретарь затем обеспечит надлежащее опубликование добавления или исправления.

20. Комиссия приняла к сведению просьбу, содержащуюся в вербальной ноте Постоянного представительства Бразилии при Организации Объединенных Наций от 23 августа 2005 года касательно участия представителей Бразилии в соответствующих обсуждениях без права голоса. Было отмечено, что на данный момент времени никаких рекомендаций подкомиссией подготовлено не было, а также что, согласно нынешним правилам процедуры Комиссии, присутствие представителей прибрежного государства при рассмотрении рекомендаций подкомиссии не предусматривается. Комиссия постановила направить в

Постоянное представительство Бразилии при Организации Объединенных Наций письмо, разъяснив ситуацию и обратив его внимание на поправки, касающиеся приложения III к правилам процедуры.

Доклад председателя подкомиссии о ходе работы на шестнадцатой сессии

21. В ходе второй и третьей недели шестнадцатой сессии (5–16 сентября 2005 года) подкомиссия достигла дальнейшего прогресса в рассмотрении представления Бразилии. 9 сентября 2005 года она провела третью встречу с бразильскими экспертами. На этой встрече председатель подкомиссии передал делегации Бразилии письмо Председателя Комиссии на имя главы бразильской делегации, в котором Комиссия предложила Бразилии представить добавление или исправление к резюме (см. пункт 20).

22. Комиссия обсудила также и согласовала свой план работы на межсессионный период. Она постановила предложить делегации Бразилии провести совещание в течение первой недели семнадцатой сессии Комиссии (20–24 марта 2006 года). На этом совещании подкомиссия намерена произвести обмен мнениями по некоторым вопросам существа, касающимся представления Бразилии. Подкомиссия обсудила также вопрос о технической поддержке, оказываемой Секретариатом в форме услуг сотрудника по ГИС. Подкомиссия отметила, что дальнейшая поддержка в области ГИС крайне необходима для своевременного завершения работы подкомиссии, включая подготовку рекомендаций, и подчеркнула настоятельную необходимость найти не менее квалифицированную замену сотруднику по ГИС, контракт которого истекает в ближайшее время. Подкомиссия сообщила о своей обеспокоенности Директору Отдела по вопросам океана и морскому праву.

Пункт 5

Рассмотрение представления, поданного в Комиссию на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года Австралией

23. Председатель подкомиссии, учрежденной для рассмотрения представления Австралии, г-н Брекке сообщил о работе, проделанной в межсессионный период, в частности о межсессионном совещании, состоявшемся 27 июня — 1 июля в помещениях Отдела. Председатель указал, что до начала межсессионного совещания подкомиссия получила всю дополнительную информацию, запрошенную ею у делегации Австралии на пятнадцатой сессии Комиссии. В ходе межсессионного совещания подкомиссия препроводила австралийской делегации дальнейшие вопросы, ответы на которые были получены до начала шестнадцатой сессии. В настоящее время они рассматриваются подкомиссией. К окончанию межсессионного совещания подкомиссия достигла значительного прогресса в рассмотрении представления Австралии. Вместе с тем председатель подчеркнул, что с учетом объема работы, с которым сопряжено рассмотрение представления Австралии, подкомиссия запланировала восстановить заседания в 2006 году (см. пункт 24).

Доклад председателя подкомиссии о ходе работы на шестнадцатой сессии

24. Председатель подкомиссии, учрежденной для рассмотрения представления Австралии, г-н Брекке сообщил о ходе работы, проделанной на шестнадцатой сессии, указав, что Подкомиссия достигла значительного прогресса в рассмотрении представления Австралии. В ходе сессии подкомиссия провела четыре встречи с австралийской делегацией, пребывавшей в Нью-Йорке для целей предоставления разъяснений и проведения обсуждений по вопросам, касающимся рассмотрения представления. Подкомиссия планирует представить свои окончательные рекомендации Комиссии в такой срок, чтобы Комиссия смогла рассмотреть их до следующих выборов членов Комиссии. Председатель подчеркнул, что с учетом объема работы, с которой сопряжена задача рассмотрения представления Австралии, подкомиссия запланировала на 2006 год шесть недель возобновленных заседаний, в течение которых будет проводиться работа в помещениях Отдела, в дополнение к индивидуальной работе членов подкомиссии в межсессионные периоды. Возобновленные заседания подкомиссии в помещениях Отдела в 2006 году будут проходить соответственно с 27 по 31 марта, с 10 по 21 апреля и с 28 августа по 15 сентября.

Пункт 6**Рассмотрение представления, поданного в Комиссию на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года Ирландией**

25. Заместитель Председателя Младен Юрачич председательствовал на заседаниях Комиссии в ходе рассмотрения пункта 6 повестки дня. Директор управления по вопросам морского права министерства иностранных дел Ирландии Деклан Смит, возглавлявший делегацию Ирландии, выступил с презентацией, посвященной представлению Ирландии. В дополнение к информации по основным моментам представления он сообщил Комиссии о том, что в подготовке Ирландией представления в качестве научно-технического эксперта участвовал один из членов Комиссии — Питер Крокер. После презентации представители Ирландии ответили на вопросы, заданные членами Комиссии. Г-н Смит затронул также вопросы, касающиеся морских претензий соседних государств, включая позиции Дании и Исландии, отраженные в сообщениях, представленных Генеральному секретарю в связи с ирландским представлением. Членам делегации Ирландии была выражена признательность за презентацию, после чего работа Комиссии была продолжена при закрытых дверях.

26. Комиссия затронула вопрос о формах рассмотрения представления. Комиссия приняла решение о том, что, как предусматривается в статье 5 приложения II к Конвенции и в правиле 42 Правил процедуры Комиссии, представление Ирландии будет рассмотрено на основе создания подкомиссии.

27. В целях создания этой подкомиссии Комиссия постановила следовать процедуре, изложенной в пунктах 19 и 20 заявления Председателя (CLCS/42), сообразно с имеющимся прецедентом (см. CLCS/44, пункт 27). На основе этой процедуры Комиссия учредила подкомиссию для рассмотрения представления Ирландии в составе следующих членов: Хилаль Мухаммед Султан аль-Азри, Михай Сильвиу Герман, Абу Бакар Джаафар, Юрий Борисович Казмин, Филипп Александер Саймондс, Индурлал Фагуни и Ноэл Ньютон Ст.-Клавер Франсис.

28. Комиссия просила подкомиссию провести заседание для определения организации своей работы, выбора своих должностных лиц и, основываясь на предварительном рассмотрении представления, составления графика своей работы.

29. На возобновленном пленарном заседании Комиссии после проведения первого заседания подкомиссии г-н Джаафар сообщил Комиссии, что подкомиссия избрала его своим председателем, а г-на Казмина и г-на Франсиса — заместителями председателя. Подкомиссия запросила также содействие г-на Пиментела в качестве специалиста по гидрологии.

30. Председатель подкомиссии информировал Комиссию о том, что подкомиссия приступила к предварительному рассмотрению представления и связанной с ним информации. На основе этого рассмотрения председатель сообщил Комиссии, что после шестнадцатой сессии подкомиссии потребуется дополнительное время, в связи с чем подкомиссия постановила провести заседания с 10 по 21 апреля и с 28 августа по 8 сентября 2006 года.

Доклад председателя подкомиссии о ходе работы на шестнадцатой сессии

31. В ходе шестнадцатой сессии подкомиссия провела 10 заседаний в период с момента ее создания 30 августа 2005 года до окончания сессии 16 сентября 2005 года. Она провела четыре консультативные встречи с делегацией Ирландии с 6 по 9 сентября 2005 года. На этих встречах подкомиссия затронула ряд моментов, по которым она запросила разъяснения либо формального, либо существенного характера, и представила в письменном виде вопросы ирландской делегации, которая в письменном виде ответила на большую их часть. В отношении остальных вопросов было принято решение о том, что ирландская делегация представит письменные ответы в течение межсессионного периода.

32. С учетом объема работы, необходимого для рассмотрения представления, подкомиссия, проконсультировавшись как с делегацией Ирландии, так и с Секретариатом, постановила провести заседания в ходе возобновленной шестнадцатой сессии в период с 23 по 27 января 2006 года. В ходе этой недели Подкомиссия перейдет от предварительного рассмотрения к проверке данных и подтверждению методов и методологий при поддержке технических специалистов и с обеспечением доступа к средствам ГИС в Отделе по вопросам океана и морскому праву.

33. В этой связи, затронув вопрос об оказываемой Секретариатом технической поддержке ГИС, подкомиссия отметила, что она имеет крайне важное значение для ее будущей работы, и обратила внимание Директора Отдела по вопросам океана и морскому праву на свою насущную заинтересованность в том, чтобы взамен сотруднику, контракт которого истекает в ближайшее время и услуги которого были крайне ценными, даже с учетом ограничений, обусловленных наличием других представлений, был принят на работу квалифицированный сотрудник по ГИС.

34. Комиссия приняла доклад к сведению и просила Секретариат обеспечить адекватную техническую поддержку в течение межсессионного периода и принять необходимые меры для проведения совещания подкомиссии в Нью-Йорке.

35. В ходе совещания между должностными лицами трех подкомиссий, занимающихся рассмотрением представлений соответственно Бразилии, Австралии

и Ирландии, была согласована последовательная практика в отношении взаимодействия между представляющим государством и подкомиссией в соответствии с исправленным приложением III к правилам процедуры Комиссии. Было решено предусмотреть возможность тесного взаимодействия с представляющим государством на уровне подкомиссии, в рамках которого как государство, так и подкомиссия могли бы выступать с инициативой о проведении заседаний. Эта договоренность предусматривает также практику, в соответствии с которой на этапе, близком к завершению рассмотрения представления, подкомиссия будет созывать совещание с представителями прибрежного государства, чтобы обрисовать всеобъемлющую картину предварительных мнений подкомиссии, касательно представления и возникших у нее проблем. Прибрежное государство будет иметь возможность ответить на презентацию в разумные сроки. Затем подкомиссия будет проводить окончательную доработку своих рекомендаций в адрес Комиссии.

Пункт 7

Доклад Председателя пятнадцатого совещания государств-участников

36. На своей пятнадцатой сессии Комиссия постановила, что с учетом необходимости обратить внимание Совещания государств-участников на сложности, обусловленные прогнозируемой рабочей нагрузкой в связи с будущими представлениями прибрежных государств, «помимо направления письма на имя Председателя Совещания Председатель Комиссии должен подробно доложить на совещании государств-участников о рабочей нагрузке Комиссии в связи с рассмотрением представлений, как фактических, так и прогнозируемых, с указанием количества часов и объема ресурсов, необходимых для выполнения требуемых задач» (CLCS/44, пункт 51). На шестнадцатой сессии Председатель сообщил Комиссии о своем участии в пятнадцатом совещании государств-участников. Он изложил членам Комиссии информацию, включенную в презентацию, с которой он выступил на совещании¹. Он сообщил Комиссии, что, как было особо подчеркнуто, презентация отражала его взгляды, которые могут и не соответствовать мнениям Комиссии, и что председатели нынешних подкомиссий пока не составили оценку сроков завершения работы по рассматриваемым ими представлениям.

37. Один из членов Комиссии отметил, что в презентации, сделанной Председателем на совещании государств-участников, на его взгляд, несколько недооцениваются прогнозируемые объемы работы Комиссии, поскольку число государств, которые будут подавать представления, вероятно, превысит указанное в презентации, а возможность подачи государствами частичных, новых или пересмотренных представлений вовсе не принята во внимание.

38. В ходе последовавших прений было отмечено, что Комиссии надлежит увеличить число или продолжительность созываемых ежегодно сессий. Вместе с тем был подчеркнут ограниченный характер ресурсов времени и финансов, выделяемых членам Комиссии, участие которых финансируется правительствами их стран, для более продолжительного пребывания в Нью-Йорке, в силу того, что государства-участники не могли предвидеть столь высокого объема работы и столь существенных финансовых последствий. Чтобы найти удовле-

творительный способ урегулирования этой проблемы, было решено довести данный вопрос до сведения Генеральной Ассамблеи и Совещания государств-участников.

Пункт 8

Правило 52 правил процедуры Комиссии

39. Председатель сообщил Комиссии, что в рамках прений по пункту повестки дня, озаглавленному «Прочие вопросы», на пятнадцатом совещании государств-участников несколько делегаций выразили обеспокоенность на предмет соответствия правила 52 правил процедуры Комиссии положениям статьи 5 приложения II к Конвенции. Он указал, что Совещание постановило отразить обеспокоенность государств-участников, выраженную на совещании, в докладе Совещания и довести ее до сведения Комиссии. Он отметил также, что, хотя, согласно решению Совещания, индивидуальные государства могут направлять отдельные сообщения по этому вопросу в Комиссию, до настоящего времени, помимо сообщения Бразилии, таких сообщений получено не было. Председатель проинформировал Комиссию о том, что, как было согласовано Совещанием, оно может вновь вернуться к рассмотрению этого вопроса в случае необходимости.

40. Члены Комиссии обменялись мнениями по правилу 52 правил процедуры и соответствующему разделу VI приложения III к этим правилам. В этой связи Председатель Комиссии сообщил членам о вербальной ноте Постоянного представительства Бразилии при Организации Объединенных Наций от 23 августа 2005 года на имя Генерального секретаря касательно планируемого участия представителей Бразилии в заседаниях Комиссии, посвященных рекомендациям в отношении представления об установлении внешних границ бразильского континентального шельфа.

41. Состоялся обмен мнениями о возможных механизмах решения возникающих у прибрежных государств проблем, нашедших отражение в вербальной ноте Бразилии и в заявлениях нескольких делегаций на пятнадцатом совещании государств-участников. В частности, члены Комиссии обсудили возможный механизм, посредством которого прибрежные государства будут информироваться о содержании рекомендаций, предлагаемых подкомиссией для утверждения Комиссией, и будут иметь возможность сформулировать свою позицию на заключительных этапах рассмотрения представления и разработки рекомендаций. Хотя было достигнуто согласие о том, что не следует допускать препровождения подготовленных подкомиссией рекомендаций непосредственно прибрежному государству без предварительного обзора их в Комиссии, по-прежнему существуют расхождения во мнениях относительно конкретных форм взаимодействия Комиссии с прибрежным государством на этапе рассмотрения представления.

42. Что касается возможных поправок к правилам процедуры, то ряд членов указали на их необходимость в свете обеспокоенности государств-участников, занимая при этом гибкую позицию в отношении возможной сферы охвата таких поправок. Некоторые другие члены заявили, что они выступают против каких бы то ни было поправок к правилам процедуры, поскольку в их нынешнем виде правила являются адекватными и допускают возможность взаимодействия

с представляющими государствами, гарантируя в то же время беспристрастность процесса и конфиденциальный характер обсуждений в Комиссии при рассмотрении рекомендаций, подготовленных подкомиссиями.

43. Комиссия постановила учредить рабочую группу, которую будет координировать г-н Каррера, и предложила группе выявить возможные решения. Рабочая группа подготовила доклад, озаглавленный «Проект предложений по модификации раздела III (6) и раздела VI (15) приложения III к правилам процедуры Комиссии по границам континентального шельфа».

44. Согласно этому проекту предложений, в раздел III(6) «Разъяснения» приложения III к правилам процедуры будет включено два дополнительных пункта, гласящих:

«3. Прибрежное государство может представлять подкомиссии дополнительные разъяснения по любым вопросам, касающимся представления.

4. Если необходимо, глава делегации прибрежного государства через посредство Секретариата может представлять подкомиссии дополнительные разъяснения по любым вопросам, касающимся представления. Разъяснения могут представляться в форме презентаций или дополнительных материалов и в случае необходимости переводиться Секретариатом на рабочий язык подкомиссии. Если делегация экспертов представляющего государства присутствует в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, то подача сообщения должна сопровождаться консультациями между национальными экспертами и членами подкомиссии на организуемых Секретариатом встречах».

45. Кроме того, в раздел VI (15) «Определение „подходящих обсуждений“» приложения III к правилам процедуры будет включен подпункт (с), гласящий:

«с) заседания, на которых представители прибрежного государства желают представить подкомиссии дополнительные разъяснения по любым вопросам, касающимся представления».

Кроме того, в пункте 1 слова «два случая, которые должны считаться подходящими» следует заменить фразой «три случая, которые должны считаться подходящими».

46. Комиссия провела прения по проекту документа. После прений было предложено, чтобы Комиссия приняла консенсусом проект поправок к правилам процедуры, содержащийся в вышеуказанном документе, при том понимании, что в правила по-прежнему могут вноситься дальнейшие поправки.

47. Затем Комиссия консенсусом утвердила поправки к правилам процедуры. Поскольку Комиссия не завершила обсуждение данного вопроса, этот пункт будет включен в повестку дня семнадцатой сессии.

Пункты 9 и 13

Вопросы подготовки кадров (включая составление учебного пособия) и доклад Председателя Комитета по подготовке кадров

48. Директор Отдела по вопросам океана и морскому праву Владимир Голицын проинформировал Комиссию о деятельности, проведенной Отделом в отношении организации учебных курсов по проведению внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль и подготовке представлений в Комиссию и использованию учебного пособия. Он сообщил членам Комиссии об итогах второго учебного курса, который был организован в сотрудничестве с правительством Шри-Ланки и Секретариатом Содружества в Коломбо 16–20 мая 2005 года.

49. В работе учебного курса приняли участие 40 технических и административных сотрудников из 12 развивающихся стран региона Индийского океана: Бангладеш, Индии, Кении, Маврикия, Мадагаскара, Мозамбика, Мьянмы, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Сейшельских Островов, Шри-Ланки и Южной Африки. С презентацией различных компонентов курса выступили Карл Хинц и Иян Ламонт (бывшие члены Комиссии), Харальд Брекке, Гало Каррера и Пак Ён Ан (нынешние члены Комиссии), а также сотрудники Отдела. Директор выразил свою признательность всем нынешним и бывшим членам Комиссии, которые содействовали успешному проведению курса. Он подчеркнул, что полученные от участников учебного курса отзывы свидетельствуют о том, что впечатление от его проведения было позитивным и он был расценен в качестве крайне полезного. На завершающем его этапе участники получили и продемонстрировали общее понимание процесса и процедур, связанных с проведением внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль.

50. Директор выразил свою признательность правительству Шри-Ланки за его фундаментальную поддержку, которая имела особое значение с учетом сложностей, испытываемых Шри-Ланкой после цунами, и того обстоятельства, что правительство принимало в Канди крупную конференцию доноров в целях мобилизации средств на усилия по оказанию помощи пострадавшим от цунами и что учебный курс был организован непосредственно накануне важного национального праздника. Директор с глубоким сожалением сообщил Комиссии о трагической гибели бывшего министра иностранных дел Шри-Ланки Лакшмана Кадиргамара, который оказывал всемерное содействие организации курса. Директор сообщил Комиссии, что он лично выразил соболезнования Отделу и членам Комиссии, встречавшихся с г-ном Кадиргамаром в ходе учебного курса, семье г-на Кадиргамара и правительству Шри-Ланки через посредство Постоянного представительства Шри-Ланки при Организации Объединенных Наций.

51. Директор доложил о ходе организации третьего и четвертого учебных курсов. Третий региональный курс будет проведен в Гане 5–9 декабря 2005 года для развивающихся африканских государств в регионе Атлантического океана, которые, возможно, располагают расширенной зоной континентального шельфа, в сотрудничестве с правительством Ганы, Секретариатом Содружества и Африканским союзом. Четвертый региональный курс будет

проведен в Аргентине для развивающихся государств из Латинской Америки и Карибского бассейна, которые, возможно, располагают расширенной зоной континентального шельфа. Последний курс, который будет организован Отделом в сотрудничестве с правительством Аргентины и Секретариатом Содружества, предварительно запланирован на май 2006 года.

52. Директор сообщил также Комиссии, что по итогам процесса апробирования в ходе курсов на Фиджи и в Шри-Ланке Отдел сейчас завершает доработку учебного пособия с учетом предложений, внесенных участниками и преподавателями на этих курсах. Комиссия приняла к сведению информацию, представленную Директором.

53. После презентации Директора Отдела Гало Каррера от имени преподавателей, принимавших участие в проведении курса в Шри-Ланке, и членов Комиссии выразил соболезнования по поводу безвременной кончины г-на Кадиргамара и упомянул о его пристальном интересе к морскому праву и поддержке, которую он оказывал Комиссии и осуществлению статьи 76 Конвенции.

Доклад Председателя Комитета по подготовке кадров

54. Председатель Комитета по подготовке кадров г-н Брекке сообщил, что Комитет не проводил заседаний в течение шестнадцатой сессии. Он доложил об участии членов Комиссии в проведении учебных курсов, организованных Отделом в сотрудничестве с государствами и международными организациями, и о планируемом участии четырех членов Комиссии в проведении учебного курса в Гане в декабре 2005 года.

55. Комиссия провела углубленное обсуждение вопросов подготовки кадров. Председатель и несколько членов Комитета вновь упомянули о понимании, согласно которому у Комиссии нет мандата на непосредственное проведение учебных мероприятий и что учебные курсы по проведению внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль и по подготовке представлений в Комиссию, равно как и учебное пособие, были разработаны Отделом по вопросам океана и морскому праву при участии некоторых членов Комиссии в их личном качестве. Вместе с тем было также подчеркнuto, что документы Комиссии, подготовленные Комитетом по подготовке кадров, имели неоценимое значение для разработки таких курсов и пособий, равно как и других курсов, организованных в этой области. Было выражено мнение о том, что в будущем Комитету необходимо будет проводить обзор таких документов, чтобы отражать происходящие изменения в практике Комиссии. Было выражено мнение о том, что мандат Комитета по подготовке кадров необходимо пересмотреть, с тем чтобы активизировать его вклад в усилия по созданию потенциалов и что Председателю Комитета по подготовке кадров надлежит провести консультации с Отделом по вопросам океана и морскому праву относительно форм сотрудничества между Комиссией и Отделом (см. CLCS/44, пункт 46). Комиссия приняла к сведению доклад Председателя Комитета и постановила, что ему надлежит проконсультироваться с другими членами Комитета на предмет подготовки предложения о пересмотре мандата Комитета для рассмотрения на следующей сессии Комиссии.

Пункт 10

Техническое оснащение и финансовая сторона заседаний подкомиссий

56. Члены Комиссии выразили обеспокоенность техническими средствами, имеющимися в распоряжении заседаний подкомиссий. С созданием подкомиссии, которая будет рассматривать ирландское представление, сейчас функционируют три подкомиссии, которые будут проводить одновременное рассмотрение представлений. Вместе с тем в помещениях Отдела по вопросам океана и морскому праву в распоряжении заседаний подкомиссий в настоящее время имеется лишь две лаборатории ГИС. Специалистов по ГИС также только два, и члены с обеспокоенностью отметили, что один из них, возможно, будет оказывать услуги еще в течение лишь двух недель. Кроме того, была отмечена необходимость в расширении служебных помещений и базы компьютерной техники для членов Комиссии, а также в дополнительной аппаратуре и программном обеспечении. Председатель зачитал текст своего письма Юриконсульту от 6 июля 2005 года, в котором была изложена его обеспокоенность по поводу технических средств и финансовых вопросов.

57. Директор Отдела сообщил Комиссии о том, что Отдел располагает залом заседаний, который может быть предоставлен в распоряжение подкомиссий, однако дополнительных служебных помещений у Отдела не имеется. Третьей лаборатории ГИС нет, и отсутствует какая бы то ни было возможность обзавестись ею в течение нынешнего двухгодичного бюджетного периода.

58. Комиссия рассмотрела вопрос о наилучших методах решения данного вопроса и постановила увеличить число заседаний подкомиссий и направить Генеральному секретарю письмо с изложением вышеуказанных проблем, особенно с учетом все большего числа представлений, которые будут к ней поступать. В письме следует также указать, что, даже если нынешние рабочие механизмы Комиссии будут изменены, с тем чтобы позволить ей заседать на более постоянной основе, по-прежнему будут ощущаться дополнительные потребности в поддержке экспертов и технических средствах с учетом числа представлений, ожидаемых в ближайшие годы. Председатель отметил, что он встретится также с заместителем Генерального секретаря по правовым вопросам и Юриконсульту и лично изложит ему содержание письма.

Пункт 11

Доклад Председателя Редакционного комитета

59. Председатель Редакционного комитета г-н Фагуни представил информацию о работе Комитета в ходе шестнадцатой сессии. Он сообщил Комиссии, что Комитет обсудил информационную записку о внутренних ориентирах для членов Комиссии, подготовленную Секретариатом по просьбе Комиссии, сформулированной на пятнадцатой сессии.

60. Для разработки документа на основе записки Секретариата была сформирована рабочая группа, которая впоследствии представила Комитету документ, озаглавленный «Внутренний кодекс поведения членов Комиссии по границам континентального шельфа». Этот документ с некоторыми изменениями, внесенными Комитетом, был представлен Комиссии Председателем Редакционно-

го комитета для принятия в качестве документа Комиссии. Комиссия приняла доклад Председателя Редакционного комитета к сведению и утвердила внутренний кодекс поведения, представленный в документе. Было также согласовано, что он будет опубликован в качестве отдельного документа Комиссии и выставлен на веб-сайте Комиссии.

Пункт 12

Доклад Председателя Комитета по предоставлению научно-технических консультаций

61. Председатель Комитета по предоставлению научно-технических консультаций г-н Саймондс заявил, что заседание Комитета состоялось 1 сентября 2005 года. Он сообщил, что в Комитет не поступало конкретных просьб о предоставлении научно-технических консультаций, хотя он и получил от министерства иностранных дел Кубы запрос общего характера относительно того, какого рода техническое содействие может быть предоставлено.

62. Председатель Постоянного комитета доложил о положении дел с биографическими сведениями, указав, что большая часть биографических сведений помещена на веб-сайте Отдела вместе с анкетными данными членов Комиссии. Кроме того, Председатель сообщил, что после обмена мнениями с Секретариатом относительно структуры информационной страницы, посвященной Комиссии, был достигнут прогресс в том плане, что на веб-сайте будет более четко отражена роль его Комитета. Вместе с тем принятые изменения еще не нашли отражения.

Пункт 14

Прочие вопросы: прочие совещания/конференции, представляющие интерес

63. Члены Комиссии обменялись информацией о представляющих интерес совещаниях/конференциях, которые состоятся в течение оставшейся части 2005 года и в 2006 году.

Будущие сессии Комиссии

64. Основываясь на информации, представленной председателями трех подкомиссий, Комиссия постановила провести в 2006 году две сессии. Семнадцатая сессия будет проходить в период с 20 марта по 21 апреля при том понимании, что следующие периоды времени будут использоваться для технического рассмотрения представлений в лабораториях ГИС и с использованием прочих технических средств Отдела: 20–31 марта и 10–21 апреля 2006 года. Таким образом, пленарные заседания будут проходить с 3 по 7 апреля 2006 года. Восемнадцатая сессия состоится 21 августа — 15 сентября 2006 года при том понимании, что следующие периоды времени будут использоваться для технического рассмотрения представлений в лабораториях ГИС и с использованием прочих технических средств Отдела: 24 августа — 5 сентября и 11–15 сентября 2006 года. Таким образом, пленарные заседания будут проходить 21–23 августа и 6–8 сентября 2006 года.

65. Комиссия сообщит Генеральной Ассамблее через Секретариат о своих потребностях в конференционном обслуживании соответственно на семнадцатой и восемнадцатой сессиях.

Вопрос о довыборах

66. Председатель обратил внимание членов Комиссии на правило 8 «Довыборы» правил процедуры, гласящее: «В случае смерти члена Комиссии, его(ее) выхода в отставку или неспособности по какой-либо иной причине выполнять далее свои обязанности Сопредседатели государств-участников избирают на оставшийся срок его(ее) полномочий нового члена. Такие выборы проводятся в соответствии со статьей 76 и приложением II к Конвенции».

67. Комиссия пришла к согласию о том, чтобы направить члену Комиссии, который неизменно не принимает участия в сессиях Комиссии, письмо через посредство Постоянного представительства при Организации Объединенных Наций. В этом письме этому члену будет предложено присутствовать на следующей сессии или подать заявление об отставке. Комиссия согласилась далее с тем, что данный вопрос следует довести до сведения государственных властей страны проживания члена, а Председателю надлежит соответствующим образом проинформировать Сопредседателей государств-участников.

Вопросы, касающиеся доступа в помещения Организации Объединенных Наций

68. Члены Комиссии вновь указали, что их нынешние пропуска, выдаваемые им в качестве «консультантов», не гарантируют им удобного доступа в основные помещения Организации Объединенных Наций и что их часто задерживают на контрольных пунктах проверки посетителей, когда они направляются на запланированное заседание Комиссии. Они задали вопрос о том, удалось ли Секретариату решить эту проблему. Директор сообщил Комиссии, что решение по вопросу о пропусках входит в компетенцию Службы протокола и что на данную проблему было обращено внимание этой службы. Комиссия постановила отразить данный вопрос в письме Председателя на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Вопросы охраны здоровья

69. Один из членов напомнил, что в ходе пятнадцатой сессии Комиссии внимание Секретариата было обращено на вопрос о медицинском страховании членов Комиссии, и просил Секретариат представить обновленную информацию по этому вопросу. Директор Отдела ответил, что по получении просьбы о разъяснении положения дел с медицинским страхованием Отдел препроводил данный вопрос в Канцелярию Юриконсультанта на предмет получения консультации. На момент проведения шестнадцатой сессии никакого конкретного ответа Отделом получено не было. Комиссия пришла к согласию относительно того, что за неимением разъяснения по данному вопросу Председатель затронет его на предстоящей встрече с Юриконсультантом.

70. Директор Отдела г-н Голицын доложил о состоянии Целевого фонда, учрежденного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/7 от 30 октября 2000 года в целях покрытия расходов на участие членов Комиссии из развивающихся государств в заседаниях Комиссии. Он указал, что три члена Комиссии

сии получили помощь из Фонда в связи с участием в заседаниях подкомиссии, учрежденной для рассмотрения представления Австралии, в период с 27 июня 2005 года по 1 июля 2005 года и что пять членов Комиссии получили помощь из Фонда для целей участия в работе шестнадцатой сессии Комиссии, включая недельное межсессионное совещание подкомиссии, учрежденной для рассмотрения представления Бразилии, в период с 22 по 26 августа 2005 года. Он подчеркнул, что остаток средств в Целевом фонде составляет 55 804 долл. США и что при сохранении нынешних темпов расходования средств Фонда, т.е. примерно 40 000 долл. США на каждую сессию, Фонд, по всей вероятности, будет в состоянии оказывать содействие лишь в течение ближайшей сессии Комиссии. Члены Комиссии выразили обеспокоенность ограниченностью объема имеющихся средств и настоятельно призвали государства делать дополнительные взносы в Целевой фонд.

71. Комиссия вновь выразила свою признательность персоналу Отдела по вопросам океана и морскому праву, а также устным и письменным переводчикам и другим сотрудникам за содействие и услуги, предоставленные на ее нынешней сессии.

Примечания

¹ Подробные сведения о презентации Председателя Комиссии на пятнадцатом совещании государств-участников см. в пунктах 66–69 документа SPLOS/135.